

KONČNO

Georg von der Vring

Zdaj pridejo zvončki
Iz črne prsti,
Čutim tesnobo,
Kaj bo še tukaj:

Neke pomladi
Skopo pripravljeno,
Če sem pripravljen,
Da bi več ne bil.

Vsako noč
Moliti za smrt —
Svet me je
Pregazil.

Vsako noč
Vožnja v-Had.
Od Nikoli-Povedanega
Nič varuje.

Kdo mi je rekel karkoli,
Če kdo naredi.
Ničesar vedeti
Se mi zdi dobro.

Zapis začetek 1968

KOMBINACIJAXI

Helmut Heissenbüttel

2

Pogovori v temnici.
Spomin iz temnice.
Senčna rešetka nad talečim ledom.
Na zrcalnih hoduljah stojijo luči ob obali.
Neosvetljena mesta odcvetajo.

3

Vsi ti stavki.
Inventar priložnosti.
Ne pozabi.
Govorjenje o gramofonskih ploščah.
Spomin na trakove zvočnega filma
ki so jih odigrali.

4

In vprašanja so stavki ki jih ne znam
izgovoriti.
In misli so ptice ki odletijo in se ne
vrnejo.

MI PROSILCI PA

Hans Arp

Harfisti
z negibnim obrazom hrošča
močno zgrabijo
za strune.
Brezdušni otroci
se igrajo z oživiljenimi žogami.
Ježevi puntarji
sedemkrat preudarni
obdani s svojimi neumnimi
stvarnimi sedmimi stvarmi
čakajo na čas
ko
bo snežilo v omarah za obleko.
Strojar
kliče Hedo.
Drevo brez peruti
trdi da je z nami v sorodstvu.
Mi prosilci pa
nestrpno držimo
naše pismo visoko navzgor
in upamo
da bo kaplja belega pečatnega voska
padla iz črnega nebesnega svoda
in zapečatila naše pismo.

Prevedla Sonja in Andrej Medved